

REENCARNAÇÃO E O JUDAÍSMO DE FLÁVIO JOSEFO COMO INSTRUMENTOS HERMENÊUTICOS PARA ENTENDER A PSEUDEPIGRAFIA APOCALÍPTICA¹

Vicente Dobroruka^{*}

Resumo

É consenso entre os estudiosos que a idéia de reencarnação apresenta-se como parte do mainstream da teologia judaica apenas em época muito tardia: no entanto, o tema aparece, de modo confuso, em passagens talmúdicas e na obra de Flávio Josefo. As passagens do historiador relacionam a crença na reencarnação ao farisaísmo, usando vocabulário semelhante ao dos pitagóricos e platônicos, mas, ao que parece, o conteúdo do texto de Josefo relaciona-se teologicamente à idéia de ressurreição tal como se encontra na apocalíptica (Daniel).

Palavras-chave: Reencarnação, Ressurreição, Apocalíptica, Josefo.

Abstract

There is almost unanimity among scholars that reincarnation appears in mainstream Judaism in late, medieval times. But the theme appears, albeit in a confusing fashion, in Josephus. His passages regarding reincarnation are relate to his comments on the Pharisees, using wording similar to that of Pythagoreans and Platonists, but it seems that the content of his ideas is much closer to the notion of resurrection as it appears in Daniel.

Keywords: Reincarnation, Resurrection, Apocalyptic, Josephus.

Quando se pensa na idéia de reencarnação, ainda que nos termos mais simples e próximos do senso-comum, algumas premissas básicas parecem indissociáveis de quaisquer raciocínios mais sofisticados: podemos resumi-las em cinco aspectos essenciais:

1. Os espíritos dos mortos (ou dos ainda não nascidos) têm existência efetiva;
2. Os vivos possuem meios para contatá-los;
3. Esse contato é lícito, ainda que não necessariamente meritório (isso irá depender da natureza das partes envolvidas, em especial do espírito que se deseja manipular);
4. A existência dos espíritos e as mensagens que eles comunicam aos vivos constituem prova da imortalidade da alma;

¹ As citações bíblicas foram tiradas da *Bíblia de Jerusalém* (São Paulo: Edições Paulinas, 1985); as de pseudepígrafos da edição de James Charlesworth (*The Old Testament Pseudepigrapha*. New York: Doubleday, Vols. I e II. 1983-1985) e as de Josefo da edição da Loeb Classical Library.

^{*} Professor de História Antiga, Universidade de Brasília. Doutorando em Teologia pelo Wolfson College, Oxford.

5. Os relatos dos espíritos com relação ao item anterior mostram um Além em que as categorias de Céu e de Inferno tendem a ser algo móvel, quando não completamente relativizadas pelo conceito de reencarnação.

Dessas cinco afirmativas, as últimas quatro podem ser consideradas anátema para os judeus do período do Segundo Templo, como seriam para quase todos os cristãos posteriormente. Isto não impediu que se falasse de uma passagem do AT que poderia ter sido psicografada (2Cr 21,12ss.), mas trata-se de um caso excepcional e controverso² e que não comprova que a manipulação do espírito dos mortos fosse uma idéia viável para os judeus que viram o surgimento e desenvolvimento da apocalíptica. Mesmo um herói apocalíptico como Enoch, que vai ao Além e volta (cf. 1En 94; 2En 43) não pode ter sido quem escreveu o relato – supondo que este tivesse algum tipo de experiência religiosa durante a redação, ou mesmo que tivesse algum tipo de relação privilegiada com Enoch.

A idéia de que espíritos têm uma existência relativamente autônoma e interativa com os vivos (da qual a psicografia, ou escrita automática de natureza espiritual, seria apenas um caso particular de manipulação) é inviável no judaísmo rabínico, como era nos textos do AT e no judaísmo do Segundo Templo em geral. Mas isto não impediu que eventualmente a idéia de reencarnação se tornasse parte do *mainstream* do pensamento judaico pelo final do século XVII³. Os estudiosos modernos são praticamente unânimes em rejeitar a presença do conceito antes da Idade Média, no *Sefer ha-Bahir*⁴. Ainda assim, as fontes talmúdicas talvez mencionem a doutrina da reencarnação – nunca em termos de louvor, é claro, e muitas vezes de modo confuso e enviesado⁵.

As passagens talmúdicas que mostram conhecimento do conceito de metempsicose são *Sabbath 152b* e *Eccles R.3.21* (na qual os espíritos são sacudidos para cima e para baixo, o

² Para comentários detalhados sobre a passagem e seus problemas, cf. DILLARD, Raymond B. *2 Chronicles: Word Biblical Commentary*. Waco: Word Books, 1987. p. 167; GAEBELEIN, Frank E. (ed.). *The Expositor's Bible Commentary*. Grand Rapids: Zondervan, 1988. p. 507; MYERS, Jacob M. *II Chronicles*. New York: Doubleday, 1965. pp. 121-122. Cf. ainda RUDOLPH, Wilhelm. "Problems of the Books of Chronicles", In: *Vetus Testamentum*, n. 4, 1954 e VRIES, Simon J. *1 and 2 Chronicles*. Grand Rapids: Eerdmans, 1989. p. 333.

³ Sobre o tema, ver a tese recente de EYLON, Dina R. *Reincarnation in Jewish Mysticism and Gnosticism*. Lewiston/Lampeter: Edwin Mellen Press, 2003.

⁴ EYLON, p. 45.

⁵ Possivelmente o primeiro estudioso a notar isso foi Herbert Loewe, ainda nos anos 30 do século XX. Cf. MONTEFIORE, Claude G., LOEWE, Herbert (eds.). *A Rabbinic Anthology*. London: Macmillan, 1938, especialmente as notas das páginas 660-666. Loewe rastreia o uso equivocado do termo hebraico *mitgalgelin* ("rolar") relacionado a *gilgul* ("transmigração", i.e. metempsicose) no Talmud de Jerusalém *Ket. 12.3 f35b*, linha 13; *Ket. 111a* - "R. Simai disse, o Santíssimo, bendito seja, irá escavar [BURROW] a terra diante deles, e seus corpos irão rolar pela escavação como garrafas, e quando chegarem à terra de Israel suas almas lhes serão reunidas". A discussão relativa à passagem é longa, mas Loewe e Montefiore concordam que o uso correto do conceito de metempsicose no pensamento judaico começa apenas com Saadiah (excluindo, portanto, Josefo).

que sugere transmigração)⁶. *San.* 109a afirma que os homens de Babel foram transformados em macacos, espíritos e demônios.

Orígenes menciona o tema com freqüência e é difícil imaginar que ele tenha escapado do olhar dos rabinos. Que Simai e outros estivessem conscientemente pensando em transmigração não posso sugerir. Mas os pontos de vista que eles expressam podem lhes ter sido comunicados por diversos canais, a partir de pessoas que acreditavam na transmigração⁷.

Essas referências tardias, escassas e confusas, tornam-se ainda mais irrelevantes quando comparadas com a clareza de passagens em que qualquer transferência do poder divino quanto ao número e destino de almas mostra-se impossível. Destas, uma das mais importantes é uma passagem do *Apocalipse siríaco de Baruch*, 2Br 21:9-11:

Pois apenas Vós podeis sustentar aqueles que existem, os que se foram e os que virão [...]. Pois sois o Único vivo, o Imortal e o Inescrutável, e sabeis o número dos homens [...].

Is 57,16 e o tratado *Yevamot* 62a do Talmude da Babilônia falam também do número fixo de almas criadas por Deus:

[...] Com efeito, não contenderei para sempre, nem estarei perpetuamente encolerizado, pois à minha presença desfaleceria o espírito, a alma que criei.

[...] R. Huna disse: Ele cumpriu [a obrigação de propagar a raça tendo filhos, mas antes de tornar-se um prosélito] por conta [de que ele segue a tradição] de R. Assi. Pois R. Assi disse: o Filho de David não virá antes de todas as almas no Guf⁸ terem tomado um rumo [...].

Essas citações bastam para evidenciar que, para o período do Segundo Templo, a crença na reencarnação estava longe de ser comum, se é que ela tenha ocorrido de modo consistente a algum autor judeu da época⁹. A noção judaica de ressurreição apresenta um conjunto próprio de problemas que talvez se relacione ao ideário grego relativo à reencarnação; como veremos, essa discussão liga-se de modo especial a Josefo.

Com relação a outras fontes possíveis, nenhuma passagem bíblica é convincente como fonte para a doutrina da reencarnação entre os judeus do período do Segundo Templo. As

⁶ MONTEFIORE & LOEWE, p. 663.

⁷ *Idem.*

⁸ A região habitada pelas almas dos ainda não-nascidos.

⁹ Cf. EYLON, p. 53ss.; PORTER, E.C. "The Pre-Existence of the Soul in the *Book of Wisdom* and in Rabbinic Writings". In: *American Journal of Theology*, n. 12, 1908. pp. 58-113; NICKELSBURG, George W. *Resurrection*,

referências, quando existem, são escassas e oblíquas. Com freqüência Sl 90,3-6; Pv 8,22-31; Jr 1,4-5; Ec 1,9-11 e Js 24,3 são citadas como “evidência” bíblica para a reencarnação, mas nenhuma é convincente para o propósito¹⁰.

Um problema associado ao da reencarnação é o da possível origem grega do tema da ressurreição dos mortos. Que esta idéia (juntamente com a da punição e recompensa no Além) seja tardia ninguém questiona – tampouco é de origem semítica, provavelmente. A maior parte dos estudiosos desde o princípio do século XX considera a noção de ressurreição dos mortos como resultado da influência iraniana, mas a análise de Isidore Lévy vai noutra direção, propondo que não apenas a idéia de ressurreição (aqui variação da reencarnação) é tardia, mas que mesmo Dn 12,2 são interpolações tardias, herodianas¹¹.

Um quadro bem diverso emerge do testemunho de Josefo, ao menos aparentemente. Diversas passagens do historiador evidenciam conhecimento claro do conceito de reencarnação. Uma das mais importantes é BJ¹² 2.162¹³, embora numa estranha conexão doutrinal com o farisaísmo:

Toda alma, eles [os fariseus] afirmam, é imperecível, mas somente a alma dos bons passa a outro corpo.

Informação semelhante encontra-se em BJ 3.374 e em CA 2.218:

Não sabeis que aqueles que deixam a vida em conformidade com as leis da natureza e pagam o empréstimo recebido de Deus, quando Ele que emprestou achar por bem cobrar, obtêm reconhecimento eterno; suas casas e famílias estão seguras, suas almas, imaculadas e obedientes, recebem os lugares mais santos no Céu, de onde, na revolução dos tempos, retornarão para encontrar nova habitação em corpos castos?

Immortality and Eternal Life in Intertestamental Judaism. Cambridge (Mass.)/London: Harvard University Press/Oxford University Press, 1972.

¹⁰ HEAD, Joseph, CRANSTON, Sylvia L. (eds.). *Reincarnation in World Thought.* New York: Julian Press, 1967. pp. 83-84. Mas cf. NEMOY, Leon. “Biblical Quasi-Evidence for the Transmigration of Souls”. In: *Journal of Biblical Literature*, n. 59, 1940, pp. 159-168 para o aparecimento do tema no chamado *Códice de al-Qirqisānī*, uma fonte caraíta. A presença do conceito de reencarnação em fontes judaicas tardias como essa tem sido atribuída à influência do pensamento árabe (cf. VAUX, Carra de. “Tanāsukh”. In: *Encyclopedia of Islam*. IV, pp. 648-649).

¹¹ *La légende de Pythagore de Grèce en Palestine.* Paris: Librairie Ancienne Honoré Champion, 1927. p. 247.

¹² Abreviatura utilizada para as obras de Josefo: BJ = *Guerra dos judeus*; AJ = *Antigüidades judaicas*; CA = *Contra Apião*; V = *Autobiografia*.

¹³ Deve-se lembrar que mesmo autores antigos conheciam a distinção entre metempsicose e palingenesia: Sêneca, por exemplo (*Cartas* 108.19), exibe um ponto de vista semelhante ao de Pitágoras, alternando o movimento entre cada corpo (μετεμψύωσις) com interlúdios no submundo (παλιγγενεσία). A terminologia usada por Josefo claramente aproxima-se mais da última, embora não tenhamos como saber se ele estava consciente das sutilezas relacionadas a este vocabulário específico do tema.

A menção à “corpos castos” é um problema específico de tradução, pois ἀγνός é mais bem traduzido como “sagrado”¹⁴.

E em CA 2.218:

Não; cada indivíduo, confiando no testemunho de sua própria consciência e na profecia do legislador [Moisés], confirmado pelo testemunho seguro de Deus, está firmemente persuadido de que, para aqueles que observam as leis e, se for o caso, morrem por elas, de espontânea vontade, Deus garantiu uma existência renovada e, na revolução dos tempos, o dom de uma vida melhor.

Uma outra variação da idéia aparece em BJ 7.185, ainda que de modo menos explícito:

[...] os chamados demônios – noutras palavras, os espíritos dos perversos que entram nos vivos e os matam a menos que seja fornecida ajuda – são imediatamente expelidos por esta raiz [...].

Surpreendentemente, pouco se atentou para essas passagens de Josefo. A melhor análise é a de Steve Mason, que muito clarificou os usos e mal-entendidos da idéia de reencarnação em Josefo¹⁵.

Em termos de vocabulário, Josefo mostra-se notavelmente próximo de Platão em seu uso de termos ligados à reencarnação; este último não fala de παλιγγενεσία, mas πάλιν γίγνεσθαι ocorre no *Meno* 81.b5 e no *Fédon* 70.a8 e 72.a8¹⁶. Em Josefo, παλιγγενεσία e ἀναβίωσις parecem equivalentes: assim, em AJ 18.14,

Eles [os fariseus] acreditam que as almas têm o poder de sobreviver à morte e que existem recompensas e punições sob a terra¹⁷ para aqueles que viveram na virtude ou no vício: prisão eterna é a sorte das almas ruins, enquanto as almas boas recebem uma passagem fácil para uma nova vida.

Na verdade, a idéia de paraíso não é incompatível com a de reencarnação: em Josefo a referência à nova vida restringe-se aos justos e, desse modo, pode ser entendida como uma espécie de paraíso. Mostra-se incrivelmente semelhante à perspectiva de Dn 12 e suas promessas de recompensa ou punição eternas, na carne, para bons e maus, respectivamente.

¹⁴ MASON, Steve. *Flavius Josephus on the Pharisees: a Composition-Critical Study*. Leiden/New York/Kobenhavn/Köln: Brill, 1991. p. 166.

¹⁵ Idem. Cf. em especial o capítulo 6 do livro de Mason.

¹⁶ Idem, p.163. Das 399 referências a παλιγγενεσία localizadas no *Thesaurus Linguae Graecae* (TLG), nenhuma se refere a Platão.

Deve-se lembrar ainda que nunca existiu uma doutrina grega unificada acerca da reencarnação que Josefo pudesse ter conhecido. Mas quando ele fala de reencarnação em *um* corpo apenas e somente para os justos, ele pode estar interpretando ressurreição como o modo especificamente judaico de pensar a reencarnação¹⁸. Deve-se ainda ter em mente que Josefo podia estar tentando impressionar uma audiência grega nas passagens, argumentando que as diferenças sectárias entre os judeus eram semelhantes às diferenças entre as escolas filosóficas gregas. Essa parecença é admitida explicitamente na V 12¹⁹:

Estando agora em meu décimo nono ano comecei a governar minha vida pelas regras dos fariseus, uma seita com pontos de contato com a escola que os gregos chamam de estóica.

Em suma, a evidência de Josefo sobre a crença na reencarnação entre os fariseus é importante e não pode ser omitida. O vocabulário é muito semelhante a passagens gregas que tratam do mesmo tema (na verdade, *παλιγγενεσία* e *ἀναβίωσις* parecem intercambiáveis em Josefo, como vimos – cf. AJ 18.14 e CA 2.218)²⁰. Com tudo isso, é razoável concluir que Josefo sabia do que estava falando e quais implicações teológicas tinham suas exposições sobre o conceito. Ao mesmo tempo, o modo como ele discute o assunto alinha-se mais com o pensamento apocalíptico do que com as doutrinas gregas correntes, tal como exposto em Dn 12: ao falar de reencarnação em apenas um corpo, Josefo repete o tema da ressurreição dos mortos. Menos clara é a irrelevância da referência daniélica ao tormento eterno dos perversos por parte de Josefo.

Não podemos ter certeza se o uso do vocabulário grego de Josefo relativo à reencarnação revela a mão de um secretário ou de um revisor, mas pode ser o caso, já que suas idéias (por oposição ao seu vocabulário) mostram-se mais próximas dos conceitos judaicos de ressurreição do que dos gregos de reencarnação. De todo modo, enquanto a análise vocabular mostra que metempsicose, palingenesia e conceitos semelhantes estavam, em princípio, acessíveis aos judeus do período do Segundo Templo – pelo menos acessíveis a Josefo – o seu uso não implica em similaridades com o pensamento grego, nem significa que a idéia de reencarnação constituísse tema comum em círculos judaicos, mesmo nos apocalipses (onde a idéia de ressurreição manifestou-se pela primeira vez no pensamento judaico em Dn 12).

¹⁷ Uma idéia que pode ter sido inserida por seu uso corrente junto ao público grego.

¹⁸ MANSON, pp. 169-170. A idéia de que a reencarnação é uma espécie de exílio para as almas dos justos encontra paralelo em Filon, *De gigantibus* 2 ss.

¹⁹ AJ 15.371 toca no mesmo tema ao argumentar que os essênios seguiam os ensinamentos pitagóricos.

²⁰ MANSON, p. 164.

Bibliografia

DILLARD, Raymond B. *2 Chronicles: Word Biblical Commentary*. Waco: Word Books, 1987.

EYLON, Dina R. *Reincarnation in Jewish Mysticism and Gnosticism*. Lewiston/Lampeter: Edwin Mellen Press, 2003.

GAEBELEIN, Frank E. (ed.). *The Expositor's Bible Commentary*. Grand Rapids: Zondervan, 1988.

HEAD, Joseph, CRANSTON, Sylvia L. (eds.). *Reincarnation in World Thought*. New York: Julian Press, 1967.

MASON, Steve. *Flavius Josephus on the Pharisees: a Composition-Critical Study*. Leiden/New York/Kobenhavn/Köln: Brill, 1991.

MONTEFIORE, Claude G., LOEWE, Herbert (eds.). *A Rabbinic Anthology*. London: Macmillan, 1938.

MYERS, Jacob M. *II Chronicles*. New York: Doubleday, 1965.

NEMOY, Leon. "Biblical Quasi-Evidence for the Transmigration of Souls". In: *Journal of Biblical Literature*, n. 59, 1940.

NICKELSBURG, George W. *Resurrection, Immortality and Eternal Life in Intertestamental Judaism*. Cambridge (Mass.)/London: Harvard University Press/Oxford University Press, 1972.

PORTER, E.C. "The Pre-Existence of the Soul in the *Book of Wisdom* and in Rabbinic Writings". In: *American Journal of Theology*, n. 12, 1908.

RUDOLPH, Wilhelm. "Problems of the Books of Chronicles", In: *Vetus Testamentum*, n. 4, 1954.

VRIES, Simon J. *1 and 2 Chronicles*. Grand Rapids: Eerdmans, 1989.